

Bernd Kebelmann

## Lingua geografica

Wenn ich die Wörter entlassen  
und die Metaphern begnadigt habe  
ist meine Zunge allein:  
ein zerklüftetes Schweigen  
ohne Geschmack

Du aber bettest  
dein warmes Fleisch neben meins  
und beträumst mich  
mit heilsamen Düften

Deine Zunge in meinem Mund  
bleibt der einzige Brückenschlag  
über unaussprechliche Tiefen

## Lingua geografica

Kiedy odprawilem słowa  
i ulaskawilem metafory  
mój język został sam  
w popękanyim milczeniu  
bez smaku

Ale ty kładziesz mi do łóżka  
swoją ciepłą skórę  
zsyłasz marzenia  
i dobroczynne wonie

Twój język w moich ustach  
jest jedynym pomostem  
nad niewypowiedzianą głębią